



# مجلة MAGAZ DESIGN

ARCHITECTURE . INTERIOR . PRODUCT . INDUSTRIAL . VISUAL

25<sup>th</sup> Alexandria  
Biennale  
The Aftermath

## SURFACE TENSION

Design+Industry Workshop 2  
Embarking on  
a Design Escapade

Abdelhalim Ibrahim  
Abdelhalim  
An Exclusive Interview  
with a Master Architect

Telekinesis  
Rana ElNemr's  
Surreal Balconies

Embarking on  
a Design Escapade



## “ONE MUST HAVE CHAOS WITHIN ONESELF IF ONE IS TO BECOME A DANCING STAR” - H. HESSE

Gabriele Pardi and Laura Fiaschi (Gumdesign) lead the design group consisting of interns, students and company designers through a creative process involving different and distinctive phases that exploded a lot of inspirations. The process started out with a game to stimulate the research and the analysis of traditions, places and contemporary use and customs of everyday Egyptian life. This research focused on key words for the inspiration: objects, persons/ personalities, colours, iconic objects, sayings and expressions, cliché, animals and fairy tales. The interns were very enthusiastic, geared up quickly and started sketching and developing their ideas under the guidance of Gumdesign. The presence of the company designers was vital as to also guide the designers to manufacturing details and capabilities to the extent that ideas were being prototyped already!

The designers were left to roam freely with their ideas, but were directed intentionally by Gumdesign towards addressing the design brief of each of the participating companies.

تولى كل من “جابريل باردي” و “لاورا فياشي” أعضاء فريق “جامديزين” مسئولية قيادة فريق التصميم الذي ضم العديد من شباب المصممين و الطلبة ويمثلين الشركات أثناء فعاليات ورشة العمل المتعددة المراحل. و يرجع الفضل لهما في وضع خطة عمل متعددة المراحل تهدف الى تحفيز المشاركين على اطلاق مخيلاتهم للابداع بدون أى قيود للخروج بأفكار جديدة تمثل إمتداداً لنجاحات الورشة السابقة. بدأت خطة العمل بالتركيز على تحليل المجتمع المصرى بجميع مكوناته بدايةً من العادات و التقاليد و الاقوال المأثورة الالوان شائعة الاستخدام و الأشياء المادية او حتى القصص الخيالية التى نرويها لابنائنا و صولاً الى المواصفات الشخصية للمواطن المصرى. و تحت إشراف المصممين الدوليين سارع المتدربين بترجمة افكارهم الى رسومات على الورق و هم فى حماس شديد لأن يتم تنفيذها على أرض الواقع. و لاشك أن الحضور لمثلي الشركات كان له بالغ الاثر على توجيه المشاركين فى ورشة العمل خاصةً فيما يتعلق بالتفاصيل الدقيقة للتنفيذ و توفير نماذج تصنيع المنتجات.

و برغم من أن المشرفين على العمل قد تركوا مطلق الحرية للمصممين لإبتكار أفكار جديدة. إلا أنه كان لابد من وجود التوجيه الحكيم من شركة “حامدئاب” بهدف الحصول على

## GUMDESIGN

so as to conclude the assignment of product ideas to the companies or clients of the process.

Partner companies:

Hardwood  
Flux  
El Rowad  
Apex

ملخص واحد للتصميمات التى تقوم بها كل شركة. بحيث يتمكنوا من الوصول الى شكل محدد للمنتج النهائى الذى سوف يقدم الى الشركات المشاركة فى ورشة العمل.



